

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

14. Mai 2001

Nr. 7ud-123-2001

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

**Rehabilitierungsbescheinigung**

Herr/Frau	<i>Watzlawski, Rafael</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1895, Mechtel, Bezirk Woiten (Oberschlesien)</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Oschatz (Sachsen), Dornstr. 6</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	<i>Fotograf</i>
wann inhaftiert:	<i>am 19.03.1952</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 15.05.1952 durch das Militärtribunal des Truppenteils 07335</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Pa- ragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Arbeits- und Besse- rungslager, mit Einziehung der bei der Verhaf- tung beschlagnahmten Wertsachen</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>keine Angaben in der Akte vorhanden</i>

Gemäß Art. 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Rafael Watzlawski* rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 3. Abteilung  
der Verwaltung für Rehabilitierung  
von Opfern politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift]

*S.W. Urasowksi*



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

« 14 » мая 2001 г.

№ 7уд-123-2001

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

**СПРАВКА**  
(о реабилитации)

Гражданин: ВАТЦЛАВСКИ Рафаэль

Год и место рождения: 1895, д. Мехтель, район Бойтен (Верхняя Силезия)

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: г. Опатц (Саксония), Дорнштрассе, д. 6

Место работы и должность (род занятий) до ареста: фотограф

Дата ареста: 19 марта 1952г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 15 мая 1952г. военным трибуналом войсковой части 07335

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-6, ч.1 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией изъятых при аресте ценностей

Дата освобождения: в деле нет

На основании п. «а» ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Ватцлавски Рафаэль реабилитирован.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 3 отдела Управления реабилитации  
жертв политических репрессий



С.В.Уразовский